



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Stand up Paddle
Stand up Paddle
Stand up Paddle



Art. Nr. 76924.01
69012

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	10
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Technische Angaben Caractéristiques Specifiche	11
Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio	7	Notizen Notes Note	11
Gebrauchen Utilisation Uso	8	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	12



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiat e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Entsorgung/Umweltschutz

Elimination/Protection de l'environnement

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet.

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés.

Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati.

Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 14 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 14 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 14 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 14 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 14 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés. Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil.

Non mettere mai in funzione degli apparecchi danneggiati. Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires originaux / et approuvés par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali/ approvati da LANDI.

Pumpen Sie nicht mit einem Kompressor auf. Ne gonflez pas par un compresseur.

Non gonfiare con un compressore.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Überprüfen Sie die maximale Belastbarkeit des Boards und halten Sie sich daran.

Vérifiez la capacité maximum de la planche et observez-la.

Controllate la capacità massima di carico della tavola SUP e seguite le norme.

Tragen Sie immer einen von der Küstenwacht zugelassenen Rettungsschwimmkörper.

Portez toujours un élément de flottabilité admis par la garde des côtes.

Indossare sempre un dispositivo di galleggiamento personale approvato dalla guardia costiera.

Gehen Sie nicht allein zum Stehpaddeln.

N'allez pas tout seul à faire le SUP (stand-up paddle).

Non andate da solo ad usare la tavola sup.

Gehen Sie nie bei schlechtem Wetter und schwerer See zum Stehpaddeln, wenn die Steuerung oder die Rückfahrt ans Ufer beeinträchtigt werden.

Ne faites pas le SUP s'il fait de mauvais temps ou la grosse mer, la navigation ou le retour au rivage peuvent être entravés.

Mai andare nel maltempo o mare mosso, questo potrebbe influenzare il controllo o il ritorno alla riva.

Springen Sie nie mit dem Kopf voraus vom Board ins Wasser.

Ne jetez-vous jamais de la planche à l'eau la tête devant.

Non saltare mai con la testa in avanti dalla tavola nell'acqua.

Das Paddleboard darf nicht an ein Boot angehängt und gezogen werden.

La tavola sup non può essere allacciata ad una barca o essere tirata.

Il est interdit d'attacher et de tirer la planche par un bateau.

Seien Sie vorsichtig bei Riffs, fahren Sie nicht in Stromschnellen.

Faites attention près de récifs, n'allez pas aux rapides.

Siate molto attenti alla scogliera e non guidate mai nelle rapide.

Tragen Sie immer eine Leine. Wind und Strömung treibt das Board möglicherweise schneller als Sie schwimmen können.

Restez relié à la planche, portez toujours un leash. Autrement le vent et l'écoulement peuvent porter la planche plus vite que vous pouvez nager.

Rimanere sempre in contatto con la tavola, indossare sempre il guinzaglio. In caso contrario, il vento e le correnti potrebbero essere più veloci del vostro nuoto.

Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Unbefugten Personen lagern.

Entreposez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil et protégé contre tout accès non autorisé. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e ben ventilato, protetto dalla luce solare diretta e da persone non autorizzate.

Halten Sie das Board von scharfkantigen Gegenständen fern.

Tenir la planche SUP à l'écart de objets coupants.

Tenete la tavola SUP lontano da oggetti affilati. Setzen Sie die Deckauflage keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

Ne mettez jamais le revêtement directement au soleil.

Evitare l'impatto dei raggi di sole alla copertura d'appoggio.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Trinken Sie nie Alkohol oder nehmen Sie Mittel, die die Koordination, das Urteilsvermögen und die Fähigkeit das Board zu steuern, beeinträchtigen.

Ne buvez jamais d'alcool et ne prenez jamais des substances que mettent à mal la coordination, le jugement et l'aptitude à naviguer la planche de SUP.

Mai bere alcolici o prendere delle sostanze, che potrebbero influenzare la coordinazione e la capacità di agire per la guida in modo sicuro.

Setzen Sie das Paddleboard außerhalb des Wassers nie direkter Sonneneinstrahlung aus.

Ne mettez jamais la planche de SUP directement au soleil en dehors de l'eau.

Mai mettere la tavola sup, fuori dall'acqua, in pieno sole.

Ziehen Sie das Ventil fest, bevor Sie das Board zu Wasser lassen. Lassen Sie nach Gebrauch Druck ab, um den Luftdruck zu reduzieren.

Serrez la valve avant de mettre la planche à l'eau. Deserrez-la après l'utilisation pour réduire la pression.

Stringere la valvola, prima di entrare con la tavola nell'acqua. Svitare dopo l'uso, per ridurre la pressione.



Allgemeines Warnzeichen
Panneau indiquant un danger
Segnale di pericolo generico



Kein Schutz gegen Ertrinken
Risque de noyade
Assenza di protezioni anti-annegamento



Zulässiger Betriebsdruck 1,03 bar
Pression de service admissible: 1,3 bars
Pressione di esercizio consentita 1,03 bar



Allgemeines Gebotszeichen
Panneau indiquant une obligation
Segnale di obbligo generico



Zuerst Bedienungsanleitung lesen
Commencer par lire le mode d'emploi
Leggere innanzitutto le istruzioni per l'uso



Alle Luftkammern vollständig aufblasen
Gonfler au maximum toutes les cavités
Gonfiare interamente tutte le camere d'aria



Nur für Schwimmer
Réservé aux nageurs
Solo per nuotatori



Anzahl der Benutzer, Erwachsene/Kinder
Nombre d'utilisateurs (adultes/enfants)
Numero di utilizzatori, adulti/bambini



Sichere Entfernung zum Ufer: 150 m
Éloignement maximal sûr du rivage: 150 m
Distanza di sicurezza dalla riva: 150 m



Maximale Beladungsgrenze 150 kg
Capacité de charge maximale: 150 kg
Limite di carico max 150 kg



Allgemeines Verbotssymbol
Panneau indiquant une interdiction
Segnale di divieto generico



Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen
Ne pas utiliser par vent de terre
Non utilizzare con vento di terra



Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen
Ne pas utiliser par courant de terre
Non utilizzare su corrente offshore



Nicht im Wildwasser benutzen
Ne pas utiliser en eau vive
Non utilizzare su rapide



Nicht in brechenden Wellen benutzen
Ne pas utiliser dans des déferlantes
Non utilizzare in presenza di cavalloni



Nur für Kinder älter als 14 Jahre anzuwenden
Ne peut être utilisé par des enfants que s'ils ont plus de 14 ans.
Adatto solo a minori di età superiore a 14 anni

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio



Gebrauchen Utilisation Uso

1



- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
• Osservare le direttive di sicurezza!

- ! Nationale und regionale Vorschriften betreffend Vortrittsregeln und Abständen zu Ufern und geschützten Zonen (Badezone, Naturschutzgebiete. etc.) beachten!

Bien respecter les directives nationales et régionales relatives aux règles de priorité, à l'éloignement du rivage et aux zones protégées (zones de baignade, réserves naturelles, etc.)!

Rispettare le disposizioni nazionali e regionali sulle regole di precedenza e sulle distanze dalla riva e da zone protette (zona di balneazione, area naturale protetta, ecc.)!

- ! Board mit Name und Adresse des Eigentümers sichtbar und wasserfest kennzeichnen!
- Écrire sur la planche - de manière lisible et indélébile - le nom et l'adresse de son propriétaire!
Indicare sulla tavola, in modo visibile e resistente all'acqua, nome e indirizzo del proprietario!



Board entfalten, aufpumpen
Déplier la planche et la gonfler
Svolgere la tavola e gonfiarla

2



Höhe des Paddels einstellen
Régler la hauteur de la pagaie
Regolare la lunghezza della pagaia



Schlauchtülle in das Ventil stecken und im Uhrzeigersinn drehen

Introduire l'embout de gonflage dans la valve et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Inserire il beccuccio nella valvola e ruotare in senso orario

- ! Bei schlechten Lichtverhältnissen (Dunkelheit, Dämmerung, etc) Stand up Paddle nicht benutzen.
- Ne pas utiliser le Stand up Paddle si la luminosité est défavorable (temps sombre, tombée de la nuit, etc.).
In caso di visibilità insufficiente (buio, penombra, ecc.), non utilizzare il Stand up Paddle.

8



Trocken lagern
Ranger dans un endroit sec
Conservare all'asciutto

7

Lagerung
Rangement
Conservazione



Luft ablassen und einrollen
Vider l'air et replier en rouleau
Sgonfiare e arrotolare

3



Schwimmweste anziehen
Mettre un gilet de sauvetage
Indossare il giubbotto di salvataggio

- ! Bei mehr als 300 m auf offener See.
 Si l'on doit aller à plus de 300 m en pleine mer.
- Oltre 300 m in mare aperto.

4



Fussleine befestigen
Fixer le leash à la cheville
Fissare il laccio da piede

5



Paddeln
Pagayage
Remare

Beim Paddeln:
Pendant le pagayage:
Mentre si rema:

- ! Achtung auf Badende und Taucher
 Faire attention aux baigneurs et plongeurs
- Fare attenzione a bagnanti e sub
- ! Bei Gewitter kniend oder liegend zum Ufer paddeln.
 En cas d'orage: pagayer (à genoux ou couché sur la planche) jusqu'au rivage.
- In caso di temporale, remare fino a riva stando seduti o sdraiati.

6



Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Board feucht abwischen
Nettoyer le SUP avec un chiffon humide
Asciugare il SUP con panno umido

- ! Keine Lösungsmittel / spitzen Gegenstände verwenden.
 Ne pas utiliser de dissolvant ni d'objets pointus.
- Non utilizzare solventi o oggetti appuntiti.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Board verliert Luft?

La planche perd de l'air?

La tavola si sgonfia?

- Beschädigte Stelle/Loch?
- Est-elle endommagée, percée à un endroit?
- Punto danneggiato/foro?

- ! Vor der Reparatur Luft ablassen und betroffene Fläche gut reinigen
! Avant de réparer, bien vider l'air et bien nettoyer l'endroit concerné.
● Prima di riparare la tavola, sgonfiarla e pulire bene la superficie.

- I.  Mitgeliefertes PVC-Patch ca. 1,5 cm grösser als beschädigte Stelle zuschneiden.
Découper le patch PVC (fourni) de manière à ce qu'il déborde d'environ 1,5 cm du pourtour de l'endroit endommagé.
Ritagliare la pezza PVC fornita, in dimensioni di ca. 1,5 cm superiori alla parte danneggiata.
- II.  Kleber (nicht inkl.) auftragen. 2–4 Min. trocknen lassen, aufkleben.
Appliquer la colle (non fournie). Laissez sécher pendant 2 à 4 minutes puis appliquer le patch.
Applicare il collante (non incl.). Far asciugare per 2-4 minuti, incollare.
- III.  Kleber 24 h aushärten lassen.
Laissez ensuite durcir la colle pendant 24 heures.
Lasciar indurire il collante per 24 h.

Wird nicht aufgepumpt?

La planche ne se gonfle pas?

La tavola non si gonfia?

- Pumpe defekt/Schlauchtülle weist Loch auf?
- Pompe défectueuse? Embout de gonflage percé?
- Pompa difettosa /beccuccio non ermetico?

Ventil locker?

Ventil locker?

Ventil locker?

- Ventil mit Ventilschlüssel nachziehen.
- Resserrer la valve avec la clé à valve.
- Serrare la valvola con la chiave.

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Abmessungen		Max. Belastbarkeit	
Dimensions		Chargéabilité max.	
Dimensioni	320 x 78.7 x 15 cm	Max. Capacità di carico	150 kg
Max. Kapazität (Personen)		Max. Druck	
Capacité max.(personnes)		Pression max.	
Max. Capacità (Persone)	1	Max. Pressione	1.0 bar

Notizen
Notes
Note

[illegible]

5 Jahre Garantie

5 ans garantie

5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

C E Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung** Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité** Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:

Normes/Directives européennes considérées:

Normi/Direttive Europee considerato:

– 2001/95/EC

– EN 15649-1:2009/A2:2013

– EN ISO 25649-1:2017

– EN ISO 25649-2:2017

Bezeichnung/Typ: **STAND UP PADDLE EGGORY**

Désignation/Type:

Designazione/Tipo:

76924.01/69012

Datum: **2021**

Date:

Data:

Benannten Stelle:

Organisme notifié:

Organismo notificato:

Ente Certificazione Macchine Srl

Via Ca' Bella, 243

Loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO) - ITALY

Hersteller/Bevollmächtigter:

Fabricant/Mandataire:

Fabbricante/Mandatario:

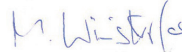
LANDI Schweiz AG

Schulriederstrasse 5

CH-3293 Dotzigen

www.land.ch

Dotzigen, 26. Jan. 2021



Marianne Winistörfer, PGM



Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte:

Personne autorisée à constituer

le dossier technique:

Rappresentante autorizzato per

la documentazione:

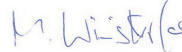
LANDI Schweiz AG

Schulriederstrasse 5

CH-3293 Dotzigen

www.land.ch

Dotzigen, 26. Jan. 2021



Marianne Winistörfer, PGM



Roland Hugli, PGM

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Garden Center Plus
I-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG
Tel.: (+352) 20 80 82 611